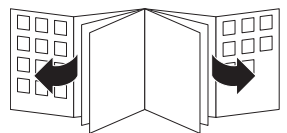


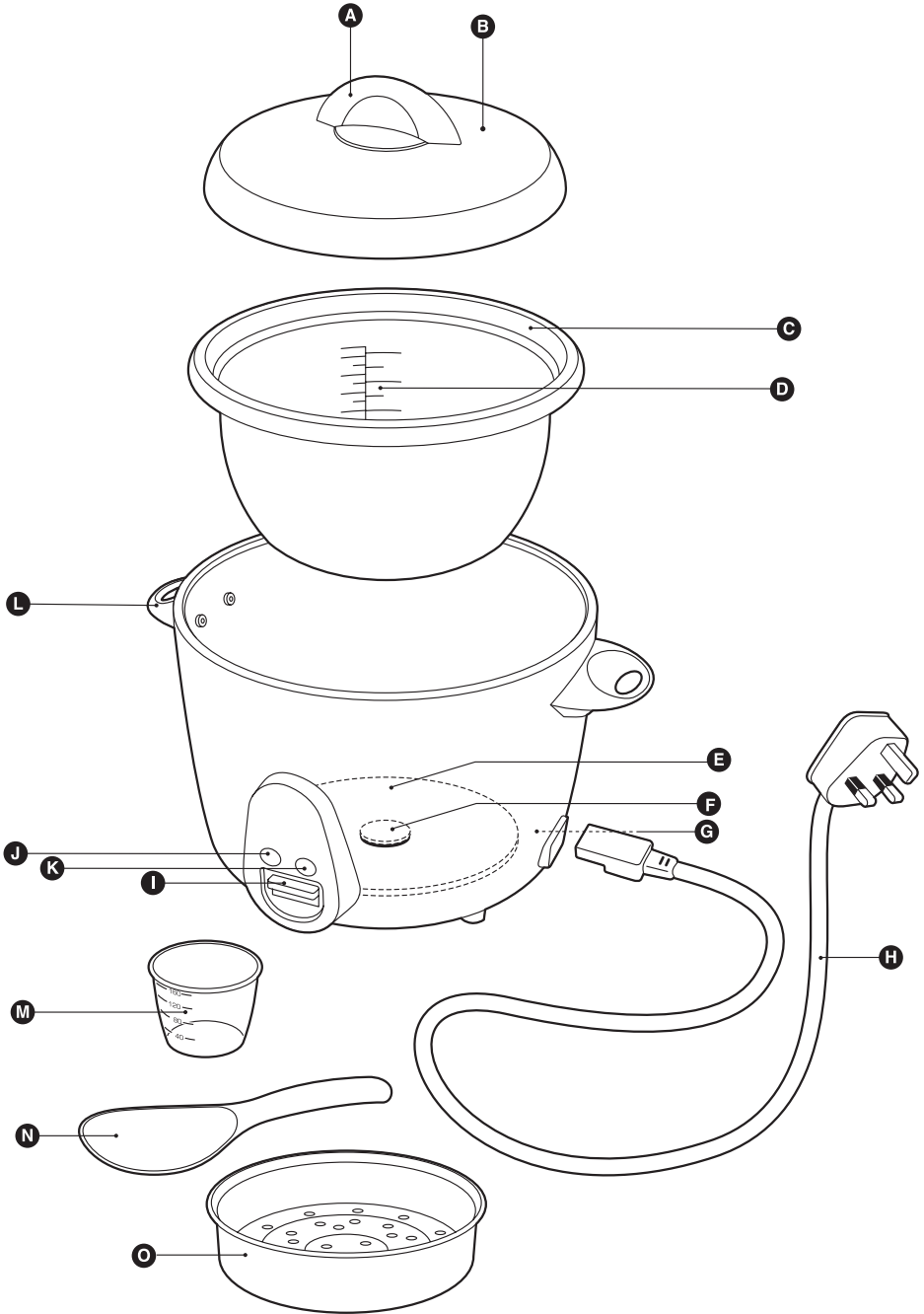
Comfort

HD4503, HD4502, HD4501, HD4500



PHILIPS





HD4503, HD4502, HD4501, HD4500

ENGLISH 6

BAHASA MELAYU 9

繁體中文 13

General description

- A** Lid handle
- B** Lid
- C** Inner pot
- D** Water level indication
- E** Heating plate
- F** Magnetic switch
- G** Main body
- H** Mains cord
- I** Control lever
- J** Keep-warm light
- K** Cook light
- L** Side handle
- M** Measuring cup
- N** Rice scoop
- O** Steam tray

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always ensure the plug is inserted firmly into the socket.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never immerse the housing in water, nor rinse it under the tap.
- Make sure the heating plate, magnetic switch and inner pot are clean and dry before switching the rice cooker on.
- Do not switch the rice cooker on without having inserted the inner bowl.
- Always unplug the rice cooker and let it cool down before cleaning it.
- Do not place the inner pot directly over an open flame for cooking.
- Do not obstruct the steam vent with any article, e.g. a piece of cloth, during operation.
- Keep the appliance out of the reach of children when you use it. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance is standing.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for (semi-)professional purposes or if it is used in a way that is not in accordance with these instructions for use, the guarantee will become invalid and Philips will not accept liability for any damage caused.
- Place the rice cooker on a level surface.
- The accessible surfaces may become hot when the appliance is in operation.

Before first use

- Clean the separate parts of the rice cooker thoroughly before using the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning'). Make sure all parts are completely dry before you start using the appliance.

Using the appliance

Cooking rice

1 Measure the rice using the measuring cup provided (fig. 1).

Each cup of uncooked rice normally gives 2 bowls of cooked rice. Do not exceed the quantities indicated in the table below.

Type	Minimum and maximum capacity
HD4500	1-5.5 cups
HD4501	2-8 cups
HD4502	3-10 cups
HD4503	5-15 cups

2 Wash the rice thoroughly.

3 Add water to the level indicated on the scale inside the pot that corresponds to the number of cups of rice used. Then smooth the rice surface (fig. 2).

For instance, if you cook 4 cups of rice, add water up to the 4-cup level indicated on the scale.

- ▶ *The level marked inside the pot is just an indication; you can always adjust the water level for different types of rice and your own preference.*

4 Put the inner pot in the rice cooker. Check if the inner pot is in proper contact with the heating plate.

Make sure that the outside of the inner pot is dry and clean and that there is no foreign residue on the heating plate or the magnetic switch.

5 Put the lid on the rice cooker and put the plug in the wall socket.

The keep-warm light goes on.

6 Press the control lever down to start the cooking process (fig. 3).

The cook light goes on.

- ▶ **When the cooking process is finished, the cook light goes out and the keep-warm light goes on automatically (fig. 4).**

7 Remove the lid and stir the rice (fig. 5).

For the best results, do this just after the keep-warm light has gone on. Then put the lid firmly onto the cooker to continue the keep-warm function. Stirring the rice allows excess steam to escape. This will give fluffier rice.

Steaming (HD4502 only)

The steaming function may only be used in combination with the rice-cooking function (see section 'Rice cooking').

1 Follow steps 1 to 6 in section 'Rice cooking'. When measuring the rice, make sure there is enough room left for the steam tray.

2 Put the food to be steamed on a plate or in the steam tray.

To ensure even steaming, the food should be spread out evenly and should not be piled up.

3 Put the steam tray in the inner pot on top of the rice (fig. 6).

4 If you are using a separate plate, put it in the steam tray.

5 Put the lid firmly onto the rice cooker.

6 Follow steps 7 and 8 in section 'Rice cooking'.

The steamed food will be ready when the rice-cooking process is finished.

7 Remove the lid and carefully remove the steamed food from the plate or steam tray. Use a kitchen glove or cloth, as the plate and steam tray will be very hot.
Beware of the hot steam.

Cleaning

Wait until the rice cooker has cooled down sufficiently.

- 1** Unplug the rice cooker.
- 2** Take the steam tray and the inner pot out of the main body of the appliance. Soak the inner pot in lukewarm water for a few minutes.
- 3** Clean the lid, inner pot, steam tray (HD4502 only) and rice scoop with a sponge or a cloth in hot soapy water.
Do not use abrasive cleaning agents, scourers or metal utensils to clean the inner pot as these will damage the surface of the pot.
- 4** Use only a damp cloth to wipe the outside and inside of the main body of the rice cooker. Never immerse the main body in water. Wipe the heating plate with a dry cloth.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If your rice cooker does not function properly or if the cooking quality is insufficient, consult the table below. If you are unable to solve the problem by means of this troubleshooting guide, contact your local Philips dealer or the call the Philips Helpline. You will find its telephone number in the worldwide guarantee leaflet.

Problem	Possible cause	Solution
The cook light does not go on.	There is a connection problem.	Check if the rice cooker is connected to the mains and if the plug is inserted firmly into the wall socket.
	The light is defective.	Contact your nearest Philips dealer.
The keep-warm light does not go on when the cooking process is finished.	The light is defective.	Contact your nearest Philips dealer.
The rice is not cooked.	Not enough water has been added.	Add water according to the scale on the inside of the inner pot (see chapter 'Using the appliance').
	The cooking mode has not been activated.	Push the control lever down to start the cooking process.
	The inner pot is not in good contact with the heating plate.	Make sure that there is no foreign residue on the heating plate or on the magnetic switch.
The food has not been steamed well enough (HD4502 only).	The heating element is damaged.	Contact your nearest Philips dealer.
	There is too much food in the steam tray.	Distribute the food evenly and do not steam too much food at one time.

Perihal umum

- A Tangkai tudung
- B Tudung
- C Periuk dalam
- D Penunjuk aras air
- E Plat pemanas
- F Suis bermagnet
- G Jasad utama
- H Kord sesalur
- I Tuil kawalan
- J Lampu simpan panas
- K Lampu pemasakan
- L Tangkai sisi
- M Cawan penyukat
- N Senduk nasi
- O Dulang kukus

Penting

Baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum menggunakan perkakas dan simpankannya bagi rujukan masa depan.

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Sambungkan perkakas hanya dengan soket dinding terbumi. Sentiasa pastikan plag dimasukkan dengan rapi ke dalam soket.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, atau pusat servis yang disahkan oleh Philips, atau orang dengan kelayakan seumpamanya, untuk mengelakkan bahaya.
- Jangan sekali-kali tenggelamkan perumah ke dalam air, mahupun membilasnya di bawah air paip.
- Pastikan plat pemanas, suis bermagnet dan periuk dalam berkeadaan bersih dan kering sebelum menghidupkan periuk pemasak nasi.
- Jangan hidupkan periuk pemasak nasi tanpa memasukkan periuk dalam.
- Cabutkan plag periuk pemasak nasi dan biarkan sehingga sejuk setiap kali sebelum membersihkannya.
- Jangan letakkan periuk dalam terus di atas nyalaan api untuk memasak.
- Jangan halang bolong stim dengan apa-apa barang, seperti kain, semasa perkakas beroperasi.
- Jauhkan perkakas daripada capaian kanak-kanak apabila anda menggunakannya. Jangan biarkan kord sesalur tergantung melepasi pinggir meja atau permukaan kerja tempat perkakas diletakkan.
- Perkakas ini dimaksudkan hanya untuk kegunaan di rumah sahaja. Jika perkakas tidak digunakan dengan betul atau digunakan untuk tujuan (separa) profesional atau jika ia tidak digunakan menurut arahan penggunaan ini, jaminan akan terbatal dan Philips tidak akan bertanggungjawab terhadap apa-apa kerosakan yang menjadi akibat.
- Letakkan periuk pemasak nasi di atas permukaan yang rata.
- Permukaan yang dapat dicapai mungkin menjadi panas apabila perkakas beroperasi.

Sebelum kali pertama menggunakannya

- Bersihkan bahagian berasingan periuk pemasak nasi dengan sempurna sebelum menggunakan perkakas pada kali pertama (lihat bab 'Membersihkan').

Menggunakan perkakas

Memasak nasi

1 Ukur beras menggunakan cawan penyukat yang disediakan (rajah 1).

Setiap cawan beras biasanya memberikan 2 mangkuk nasi. Jangan lebih kuantiti yang ditunjukkan di dalam jadual di bawah.

Jenis	Muatan minimum dan maksimum
HD4500	1-5.5 cawan
HD4501	2-8 cawan
HD4502	3-10 cawan
HD4503	5-15 cawan

2 Basuhkan beras dengan sempurna.

3 Tambahkan air sehingga aras yang ditunjukkan pada skala di dalam periuk, yang sepadan dengan bilangan cawan beras yang digunakan. Kemudian ratakan permukaan beras (rajah 2).

Contohnya, jika anda memasak 4 cawan beras, tambahkan air sehingga aras 4 cawan yang ditunjukkan pada skala.

- ▶ *Aras yang ditandakan di dalam periuk cuma panduan; anda boleh melaraskan aras air bagi jenis beras yang berlainan ataupun mengikut cita rasa anda.*

4 Masukkan periuk dalam ke dalam periuk pemasak nasi. Periksa sama ada periuk dalam dan plat pemanas besentuhan dengan baik pada satu sama lain.

Pastikan permukaan luar periuk dalam berkeadaan kering dan bersih, dan tiada sisa asing pada plat pemanas atau suis bermagnet.

5 Letakkan tudung ke atas periuk pemasak nasi dan masukkan plag ke dalam soket dinding.

Lampu simpan panas menyala.

6 Tekan turun tuil kawalan untuk memulakan proses memasak (rajah 3).

Lampu masak menyala.

- ▶ Apabila selesai proses memasak, lampu masak padam dan lampu simpan panas menyala secara automatik (rajah 4).

7 Bukakan tudung dan gaulkan nasi (rajah 5).

Untuk mendapatkan hasil terbaik, lakukan ini sebaik sahaja lampu simpan panas menyala. Kemudian tudungkan periuk dengan rapi untuk meneruskan fungsi simpan panas. Dengan menggaulkan nasi, stim yang berlebihan akan dibebaskan. Ini memberikan nasi yang lebih gebu.

Mengukus (HD4502 sahaja)

Fungsi mengukus hanya boleh digunakan bersama-sama fungsi memasak nasi (lihat bahagian 'Memasak nasi').

1 Ikuti langkah 1 hingga 6 bahagian 'Memasak nasi'. Apabila menyukat beras, pastikan ruang secukupnya ditinggalkan untuk dulang kukus.

2 Letakkan makanan yang hendak dikukus di atas pinggan atau dulang kukus.

Untuk memastikan pengukusan yang sekata, makanan hendaklah diletakkan dengan sekata dan tidak dilonggokkan.

3 Masukkan dulang kukus ke dalam periuk dalam di atas beras (rajah 6).

4 Jika anda menggunakan pinggan yang berasingan, masukkan ke dalam dulang kukus.

5 Letakkan tudung dengan rapi ke atas periuk pemasak nasi.

6 Ikuti langkah 7 dan 8 bahagian 'Memasak nasi'.

The steamed food will be ready when the rice-cooking process is finished.

7 Tanggalkan tudung dan keluarkan makanan kukus dengan teliti dari pinggan atau dulang kukus. Gunakan sarung tangan ketuhar atau kain, kerana pinggan dan dulang kukus pada ketika ini sangat panas.

Awas terhadap stim panas.

Membersihkan

Tunggu sehingga periuk pemasak nasi sejuk secukupnya.

1 Cabutkan plag periuk pemasak nasi.

2 Keluarkan dulang kukus dan periuk dalam dari jasad utama perkakas. Rendamkan periuk dalam di dalam air suam selama beberapa minit.

3 Bersihkan tudung, periuk dalam, dulang kukus (HD4502 sahaja) dan senduk nasi dengan span atau kain dan air panas bersabun.

Jangan gunakan agen pembersih yang melelas, kain penyental atau alatan logam untuk membersihkan periuk dalam kerana ini akan merosakkan permukaan periuk.

4 Gunakan hanya kain yang lembap untuk mengesat permukaan luar dan dalam jasad utama periuk pemasak nasi.

Jangan sekali-kali tenggelamkan jasad utama ke dalam air. Kestatkan plat pemanas dengan kain kering.

Maklumat & perkhidmatan.

Jika anda memerlukan maklumat lanjut atau menghadapi masalah, sila lawati Laman Web Philips di www.philips.com atau di Pusat Penjagaan Pengguna Philips di negara anda (anda akan mendapati nombor telefonnya di helaian jaminan seluruh dunia). Jika tiada Pusat Khidmat Pengguna di negara anda, pergi ke kedai pembekal Philips tempatan atau hubungi Bahagian Servis Peralatan Rumah dan Penjagaan Persendirian BV Philips.

Menyelesaikan masalah

Jika periuk pemasak nasi anda tidak berfungsi dengan betul atau jika mutu masakan tidak memadai, rujuk jadual di bawah. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan menggunakan panduan menyelesaikan masalah ini, hubungi wakil penganjur Philips tempatan atau telefon talian bantu Philips Helpline. Anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan antarabangsa.

Masalah	Kemungkinan punca	Penyelesaian
Lampu masak tidak menyala.	Terdapat masalah sambungan.	Periksa sama ada periuk pemasak nasi bersambung dengan sesalur dan sama ada plag dimasukkan dengan rapi ke dalam soket dinding.
	Lampu rosak.	Hubungi wakil penganjur Philips yang terdekat.
Lampu simpan panas tidak menyala apabila proses memasak selesai.	Lampu rosak.	Hubungi wakil penganjur Philips yang terdekat.
Nasi masih mentah.	Air yang dimasukkan tidak mencukupi.	Tambahkan air mengikut skala di dalam periuk dalam (lihat bab 'Menggunakan perkakas').
	Mod masak tidak diaktifkan.	Tolak turun tuil kawalan untuk memulakan proses memasak.
	Periuk dalam dan plat pemanas tidak bersentuhan dengan baik pada satu sama lain.	Pastikan tiada sisa asing pada plat pemanas atau pada suis bermagnet.
	Unsur pemanas rosak.	Hubungi wakil penganjur Philips yang terdekat.
Makanan tidak dikukus dengan cukup baik (HD4502 sahaja).	Terdapat terlalu banyak makanan di dalam dulang kukus.	Letakkan makanan dengan sekata dan jangan kukus terlalu banyak makanan dengan serentak.

說明

- A 鍋蓋把手
- B 鍋蓋
- C 內鍋
- D 水位指示
- E 加熱板
- F 磁鐵開關
- G 主體
- H 電源線
- I 控制桿
- J 保溫指示燈
- K 炊飯指示燈
- L 側面把手
- M 量杯
- N 飯匙
- O 蒸架

重要說明

使用本產品前，請仔細閱讀本使用說明，並妥善保管以供未來參考。

- ▶ 在連接電子鍋的電源之前，請檢查機體所標示的電壓與本地電源電壓是否相同。
- ▶ 僅可將本產品連接到有接地的電源插座上，請務必確實將插頭插入插座中。
- ▶ 電源線如果損壞，必須由Philips、Philips授權服務中心、或類似的合格人員更換，以避免危險。
- ▶ 不可讓機體浸泡在水中或者在水龍頭下沖洗。
- ▶ 在開啓電子鍋的電源之前，請確定加熱板、磁鐵開關、及內鍋清潔且乾燥。
- ▶ 沒有裝入內鍋之前，請不要開啓電子鍋的電源。
- ▶ 在進行清潔之前，請務必先拔除電子鍋的電源插頭並讓它冷卻下來。
- ▶ 不要將內鍋直接放在爐火上進行烹煮。
- ▶ 在使用的時候，不要用任何物品阻礙蒸氣通氣孔，例如抹布等。
- ▶ 使用時，不要讓兒童碰觸到本電器裝置。電器裝置立在桌上或流理臺時，不要讓主電源線垂吊在桌邊或流理臺側邊。
- ▶ 本產品僅適合家用。如果不當使用本產品、用於專業（或半專業）用途、或未依照說明使用，則保固將無效，飛利浦對所產生的損害亦概不負責。
- ▶ 請將電子鍋放置在平整的表面上。
- ▶ 本產品在使用的時候，機體的表面溫度可能變得非常高。

第一次使用前的準備事項

- ▶ 在首次使用本產品前，請徹底清洗電子鍋的各個組件（請參閱‘清潔’章節）。在您開始使用本產品之前，請確定所有零件都完全乾燥。

使用本產品

煮飯

1 使用所附的量杯來量米（圖1）。

一杯生米通常可煮成2碗白飯。請勿超過下表所示的數量。

型號	最小及最大容量
HD4500	1到5.5杯
HD4501	2-8杯
HD4502	3-10杯
HD4503	5-15杯

2 將米徹底洗淨。

3 在內鍋中加水直到水位刻度相當於所使用的米杯數，然後弄平內鍋中米粒的表面。

例如，如果您要煮4杯米，請將水加到4杯的水位刻度（圖2）。

▶ 內鍋內側所標示的水位僅供參考；您可以隨時針對不同的米以及您自己的偏好來調整水量。

4 將內鍋放入電子鍋中。檢查內鍋是否與加熱板正確接觸。

請確定內鍋外側是否乾燥、清潔，且沒有異物殘留在加熱板或磁鐵開關上。

5 蓋上電子鍋的鍋蓋並將插頭插入電源插座中。

保溫指示燈會隨之點亮。

6 將控制桿按下，開始炊飯程序（圖3）。

炊飯指示燈會隨之點亮。

▶ 當炊飯程序結束時，炊飯指示燈會熄滅而保溫指示燈會自動點亮（圖4）。

7 取下鍋蓋並翻攪米飯（圖5）。

為確保最佳的炊煮效果，請在保溫指示燈剛點亮時進行這個動作。然後將鍋蓋緊緊蓋在電子鍋上使其繼續發揮保溫功能。翻攪米飯可以讓過多的水蒸氣逸出。這可讓米飯鬆軟可口。

蒸煮(僅適用於HD4502)

蒸煮功能只能搭配炊飯功能一起使用(請參閱'炊飯'一節)。

1 請遵循'炊飯'一節中的1到6步驟。在量米時，請確定保留足夠的空間可供蒸盤使用。

2 將要蒸煮的食物放在一個盤子裡或蒸盤裡。

為確保均勻的蒸熟，食物應均勻的排放而且不要堆疊。

3 將蒸盤放在內鍋中的米上方（圖6）。

4 如果您使用另外的盤子，請將它放在蒸盤裡。

5 將鍋蓋緊緊蓋在電子鍋上。

6 請遵循'炊飯'一節中7到8的步驟。

蒸煮的食物會在炊飯程序結束時蒸好。

- 6** 取下鍋蓋並從盤子或蒸架中取出蒸煮的食物。請使用廚房手套或抹布墊著，因為這時候的盤子以及蒸架會變得非常燙。

請留意熱蒸氣。

清理

請等候直到電子鍋充分冷卻。

- 1** 拔離電子鍋的插頭。
- 2** 將蒸盤及內鍋從主機體中取出。將內鍋浸泡在微溫的水中幾分鐘。
- 3** 在熱肥皂水中用海棉或洗潔布清洗鍋蓋、內鍋、蒸架(僅適用於HD4502)、及飯匙。不要使用磨擦性清潔劑、菜瓜布或金屬器具來清潔內鍋，因為這些物質會損壞鍋子的表面。
- 4** 只能使用濕布擦拭電子鍋主機體的外部及內側。
不要將主機體浸泡在水中。用乾布擦拭加熱板。

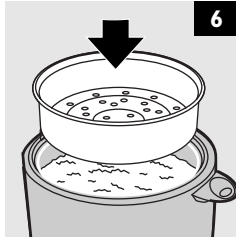
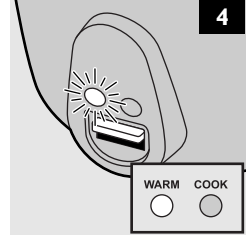
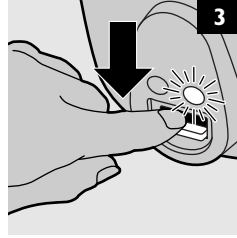
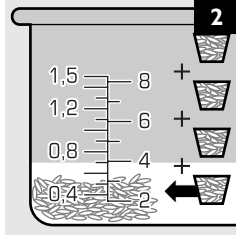
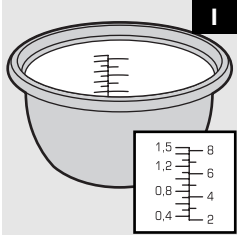
保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦位於www.philips.com 的網站，或連絡您當地飛利浦客戶服務中心(您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽當地飛利浦經銷商或與飛利浦小家電服務部門連絡。

疑難排解

如果您的電子鍋沒有正確作用或者炊飯品質不理想，請查閱下表。如果您無法透過這個故障排除參考指南來解決問題，請與您當地的飛利浦經銷商聯繫或電洽飛利浦服務專線。您可在全球保證書中找到電話號碼。

問題	可能原因	解決方案
炊飯指示燈沒有點亮。	電源連接有問題。	請檢查電子鍋是否連接電源及插頭是否確實插入電源插座中。
	指示燈故障。	請與您最近的飛利浦經銷商聯繫。
保溫指示燈沒有在炊飯程序結束時點亮。	指示燈故障。	請與您最近的飛利浦經銷商聯繫。
	加入的水量不足。	請根據內鍋內側所標示的刻度來加水(請參閱'使用電子鍋'章節)。
米飯沒有煮透。	沒有啟動炊飯模式。	請將控制桿按下開始炊飯程序。
	內鍋沒有與加熱板良好接觸。	請確定沒有異物殘留在加熱板或磁鐵開關上。
	加熱元件所壞。	請與您最近的飛利浦經銷商聯繫。
食物沒有蒸透。(僅適用於HD4502)	蒸盤裡放入太多的食物。	請均勻排放食物請不要一次蒸太多食物。





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 002 6086 I